

**DODATOK č.1**  
**k zmluve o dielo č. 2/2008/S/060**

**I.**  
**Zmluvné strany**

**Objednávateľ:**

Obchodné meno: Ministerstvo pôdohospodárstva SR  
Adresa : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava  
Zastúpený: Ing. Zdenkou Kramplovou, ministerkou  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000081113/8180  
IČO: 00 156 621  
Kontaktná osoba: Ing. Beatrix Bárányová  
telefón 02/ 59 266 400  
fax 02/ 52 965 136

d'alej ako „objednávateľ“

a

**Zhotoviteľ:**

Obchodné meno: Globe production , s.r.o.  
Sídlo: Koreničova 12, 811 03 Bratislava  
Adresa: Koreničova 12, 811 03 Bratislava  
Štatutárny orgán: Martin Vrábel, konateľ  
Právna forma: Spoločnosť s ručením obmedzeným  
Zapísaný v Obchodnom registri: Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 32598/B  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
Číslo účtu: 262 805 8047/1100  
IČO: 35 894 725  
IČ DPH: SK 202 186 3041

d'alej ako „zhotoviteľ“

**II.**

Zmluvné strany sa v zmysle článku XI bod 11.2. zmluvy o dielo č. 2/2008/S/060 dohodli na tomto zmluvnom Dodatku č.1, ktorým sa zmluva mení a dopĺňa nasledovne:

**Článok I**

1.) Bod 1.1. sa mení:

Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie služieb s názvom „**KOMUNIKAČNÁ KAMPAŇ PLÁNU ROZVOJA VIDIEKA SR 2004 - 2006**“. Cenová ponuka je bližšie špecifikovaná v prílohe č. 1 tejto zmluvy.

2.) Bod 1.2. sa mení a dopĺňa:

Zhotoviteľ sa touto zmluvou zaväzuje, že pre objednávateľa v súlade s čl. I bod 1.1 zabezpečí nasledovné služby, ktoré súvisia s vykonaním predmetu zmluvy:

- TV relácia,
- Konferencia: Predstavenie úspešných projektov z Plánu rozvoja vidieka SR 2004 – 2006,
- Výroba DVD o úspešných projektoch PRV SR 2004 – 2006,

- Brožúra o úspešných projektoch PRV SR 2004 – 2006 a obal.

3.) Bod 1.4. sa mení:

Objednávateľ sa zaväzuje prevziať predmet zmluvy v prípade splnenia podmienok zhotoviteľom, stanovených v prílohách zmluvy a zaplatiť zhotoviteľovi dohodnutú zmluvnú cenu podľa čl. III bod 3.1 zmluvy.“

4.) Bod 1.5. sa dopĺňa:

Neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy tvorí príloha č.1, ktorá obsahuje záväznú cenovú ponuku (ďalej len „príloha č.1“) spolu so špecifikáciou jednotlivých činností a aktivít, ktoré budú vykonané v súlade s čl. I bod 1.2. zmluvy.

5.) Bod 1.6. sa dopĺňa:

Predmet zákazky bude financovaný z prostriedkov Plánu rozvoja vidieka SR 2004 – 2006, opatrenie technická pomoc.

## Článok II

6.) Bod 2.1.3. sa mení:

Ukončenie a odovzdanie prác ..... do 30. 09. 2008.

## Článok III

7.) Bod 3.6.2. v tretej odrážke sa dopĺňa slovo „alebo“ a bude znieť:

- kópiu zápisnice z rokovania alebo správu,

## Článok IV

8.) Bod 4.4. sa mení

„v dvoch vyhotoveniach“ na „štyroch vyhotoveniach“ a dopĺňa sa veta v tomto bode: „Zhotoviteľ predloží pri odovzdávaní každej ucelenej faktúrovanej časti diela dodací list, resp. preberací protokol, ktorý musí byť vyhotovený v troch exemplároch a podpísaný obomi zmluvnými stranami“.

9.) Bod 4.7. sa mení:

Predmet zmluvy podľa čl. I zmluvy bude financovaný z Plánu rozvoja vidieka SR 2004 - 2006, opatrenie technická pomoc.

## Článok V

10.) Dopĺňa sa o bod 5.2. tohto znenia:

Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť Dielo v plnom rozsahu s nasledovnými výstupmi:

- a) úvodná správa, ktorá bude obsahovať presnú špecifikáciu jednotlivých činností a aktivít, ktoré budú vykonané v súlade s čl. I bod 1.2 zmluvy a prílohou č.1 (časový harmonogram pre uskutočnenie jednotlivých činností a aktivít, mediaplán TV relácie, TV spotov a inzerátov, produkciu DVD, materiálové zabezpečenie, počet strán a pod. brožúry o úspešných projektoch PRV SR 2004 – 2006 a obalu a akékoľvek návrhy (dodatočné úlohy, alebo oblasti potrebné za účelom dosiahnutia predmetu zmluvy) a to do **jedného týždňa** od podpísania tejto zmluvy.
- b) záverečná správa, ktorú Zhotoviteľ vypracuje a odovzdá Objednávateľovi po zrealizovaní všetkých činností a aktivít, ktoré budú vykonané v súlade s čl. I bod 1.2 zmluvy a prílohou č.1. Záverečná správa bude obsahovať opis uskutočnených činností a aktivít, prezenčné listiny, mediaplán TV relácie, TV spotov a inzerátov, prezentácie konferencie, fotodokumentáciu z konferencií.

## Článok VI

11.) Bod 6.4. sa mení:

Zhotoviteľ je povinný umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávať kontrolu obchodných dokumentov a vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou projektu financovanej z opatrenia technická pomoc **Plánu rozvoja vidieka SR 2004 - 2006**.

12.) Bod 6.5. sa mení:

Dokumentácia súvisiaca s predmetom zmluvy bude viditeľne označená miniatúrou zástavy Slovenskej republiky a Európskej únie, pod ktorou bude napísané „spolufinancované ES“ a názvom programu „Plán rozvoja vidieka SR 2004 – 2006“.

13.) Dopĺňajú sa body 6.6. až 6.12.:

Bod 6.6. Skutočný počet účastníkov konferencie bude preukázaný prezenčnými listinami.

14.) Bod 6.7. Zhotoviteľ musí predložiť do 1 týždňa od podpísania tohto dodatku k zmluve návrh produkcie DVD (obsahové, kreatívne, slovné a grafické spracovanie) a kreatívne, slovné a grafické spracovanie brožúry o úspešných projektoch PRV SR 2004 – 2006 a obalu.

15.) Bod 6.8. Zhotoviteľ musí predložiť do 4 týždňov od podpísania zmluvy o dielo č. 2/2008/S/060 kreatívny návrh TV spotu a kreatívny a grafický návrh inzerátu.

16.) Bod 6.9. Zhotoviteľ predloží všetky činnosti a aktivity v súlade s čl. I bod 1.2 zmluvy a prílohou č.1 na posúdenie a schválenie objednávateľovi.

17.) Bod 6.10. Ak Zhotoviteľ zabezpečuje vykonanie dohodnutých činností prostredníctvom tretích osôb, zodpovedá Objednávateľovi akoby predmet zmluvy vykonával sám.

18.) Bod 6.11. Zhotoviteľ sa zaväzuje vysporiadať všetky právne vzťahy s tretími osobami, ktoré sa budú podieľať na predmete zmluvy podľa čl. I bod 1.1, najmä uzavretím príslušných autorských a iných zmlúv, tak aby Objednávateľ mohol použiť a uverejniť predmet zmluvy podľa čl. I bod 1.1 a tretie osoby nemohli uplatňovať voči Objednávateľovi žiadne nároky vyplývajúce im z osobnostných, autorských, priemyselných, či iných obdobných práv. Súčasťou tohto vysporiadania je najmä súhlas autorov s užívaním a šírením ich autorského diela, najmä prostredníctvom tlačenej, audiovizuálnej, počítačovej, internetovej formy, masovokomunikačných médií a reklamných materiálov.

19.) Bod 6.12. Zhotoviteľ sa zaväzuje získať na všetky diela a výkony umelcov zahrnuté v podkladoch na vyhotovenie predmetu zmluvy v zmysle čl. I bod 1.1 a prílohy č.1 za účelom ich využitia pre potreby Objednávateľa, licenciu, sublicenciu (t.j. súhlas na použitie diel a umeleckých výkonov v zmysle príslušných ustanovení Autorského zákona v platnom znení), na základe ktorej je Objednávateľ oprávnený predmet zmluvy a jeho časti uverejňovať v plnom rozsahu v zmysle čl. VI bod 6.10. V opačnom prípade sa Zhotoviteľ zaväzuje nahradiť Objednávateľovi v plnom rozsahu škodu tým vzniknutú.

### Príloha č. 1

20.) Tabuľka v prílohe č. 1 sa dopĺňa o riadok s celkovou cenou diela bez DPH a s celkovou cenou diela s DPH

Predmet obstarávania celkom	Cena bez DPH	Cena s DPH
1. TV relácia	8 180 000 Sk	9 734 200 Sk
2. Konferencia	4 155 000 Sk	4 944 450 Sk
3. Výroba DVD	2 150 000 Sk	2 558 500 Sk
4. Brožúra o úspešných projektoch	610 000 Sk	725 900 Sk
<b>Spolu</b>	<b>15 095 000</b>	<b>17 963 050</b>

Ostatné ustanovenia zmluvy o dielo č. 2/2008/S/060 zostávajú nezmenené.

### III.

Tento Dodatok č.1, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o dielo č. 2/2008/S/060 nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami, je vyhotovený v šiestich rovnopisoch, z ktorých štyri prevezme objednávateľ a dva prevezme zhotoviteľ. Dodatok bol zmluvnými stranami prečítaný, pochopený a na znak súhlasu podpísaný.

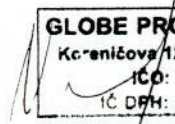
Za objednávateľa:

Za zhotoviteľa:

V Bratislave dňa 21.7.2008

V Bratislave dňa: 16.júla 2008

  
.....  
Zdenka Kramplová  
ministerka pôdohospodárstva SR  


  
.....  
Martin Vrábel  
konateľ spoločnosti  
Globe production s.r.o.

<b>GLOBE PRODUCTION s.r.o.</b> Kčreničova 12, 811 03 Bratislava IČO: 35 894 725 IČ DPH: SK2021863041
---